



# 了解國家殘障保險 計劃 (NDIS)

1

2

3

手冊 1 (共 3 冊)



手冊

1

本手冊包含：

- 了解 NDIS
- 檢查您是否符合資格
- 由 NDIS 資助的援助和服務

# 如何使用本手冊

本手冊將幫助您了解國家殘障保險計劃 ( NDIS ) 以及它能如何幫助您。

您可以與家人和朋友分享，將它帶到聚會中，並使用第 7 頁的空白地方寫筆記、問題和聯繫資料。

**NDIS 關鍵字：**我們談論 NDIS 時可能會使用一些對您而言是新詞的詞彙，因此我們會逐步解釋它們。

本手冊是本系列手冊 ( 共三冊 ) 的第一本。

## 手冊 1：了解 NDIS

在手冊 1 中：

### 了解 NDIS

- 了解 NDIS 是什麼，它提供什麼樣的援助，以及您可以聯繫誰來獲得更多資訊。
- 了解 NDIS、社區和其他政府服務提供者的不同角色。

### 決定是否申請 NDIS

- 了解成為 NDIS 參與者的資格。
- 如果您認為自己符合加入 NDIS 的資格，請了解您下一步需要做什麼。

### 加入 NDIS

- 了解需要哪些資訊來申請加入 NDIS。
- 了解如何作出加入的決定。
- 如果您不符合資格加入 NDIS，請了解如何尋求幫助來獲得社區和其他政府服務。

本系列的其他手冊是：

## 手冊 2：計劃

手冊 2 包含：

- 了解您目前獲得的援助，並為您的計劃聚會做準備
- 參加計劃聚會，從而為您制定計劃
- 收到獲批的 NDIS 計劃

## 手冊 3：使用您的 NDIS 計劃

手冊 3 包含：

- 了解您的計劃中有什麼
- 了解如何使用您的計劃
- 選擇和管理援助和服務
- 檢討您的計劃和進展

您在使用 NDIS 過程中，您將會收到這些手冊，或者您可以在 NDIS 網站上取得，網址為 [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)



# 了解 NDIS

## 什麼是 NDIS ?

國家殘障保險計劃 ( NDIS ) 是澳洲首個為殘障人士設立的國家計劃。

它從先前為機構和社區組織提供大量資助金的體系轉變為直接向個人提供資助。

澳洲大約有 430 萬人患有殘障問題。在 NDIS 全面推行後，它將為大約 46 萬名年齡 65 歲以下、患有**永久性和嚴重性殘障**的澳洲人提供**援助和服務**的資金。對許多人來說，這將是他們第一次獲得所需的殘障援助。

NDIS 可以為所有殘障人士提供其社區服務的資訊和聯繫，例如醫生、體育俱樂部、援助團體、圖書館和學校，以及每個州和領地政府所提供的援助的相關資訊。

## NDIS – 代表什麼？

### N – 國家

所有州和領地正在逐步推行 NDIS。

### D – 殘障

NDIS 為智力、身體、感官、認知和社會心理障礙而符合資格的殘障人士提供援助。NDIS 還可以為符合資格的殘障人士或發展遲緩的兒童提供**早期干預**援助。

### I – 保險

如果澳洲人、他們的孩子或親人天生患有或後天患上永久性和嚴重性殘障，NDIS 能讓所有人都感到安心，因為他們將獲得他們所需的援助。

### S – 計劃

NDIS 並非社會福利系統。NDIS 旨在幫助人們獲得他們所需的援助，經過一段時間後，他們的技能和獨立性能夠得以提升。

### NDIS 關鍵字：

#### 永久性和嚴重性殘障

永久性殘障是指您的殘障可能是終生的。嚴重性殘障會對您完成日常活動的能力產生巨大的影響。

#### 援助和服務

援助或產品能夠幫助人們的日常生活，並幫助他們參與社區和實現目標。

#### 早期干預

儘早為兒童或成人提供援助，以減少殘障或發展遲緩所帶來的影響，並培養出他們的技能和獨立能力。

“

「使用 NDIS 來幫助我解決日常所面對的障礙，這讓我能夠專注於發展自己的業務，不必擔心與殘障相關的經濟困難。」

**LAURA 是 NDIS 參與者和小型企業經營者**



## NDIS 做些什麼？

### 根據個人需求，為符合資格的人提供資助

NDIS 為患有永久性和嚴重性殘障的人提供**合理且必要**的資助，讓其能夠獲得日常生活及享受生活所需的援助和服務。

每位 **NDIS 參與者** 都有一份個人計劃，計劃中列出了他們的目標和所獲得的資助。

NDIS 參與者使用他們的資助金購買有助於他們實現目標的援助和服務。雖然每個人都有不同的目標，但是目標可以包括獲得一份工作和保住工作、交朋友或參與當地社區活動等事情。NDIS 參與者能夠掌控他們所獲得的援助、何時獲得援助，以及由誰提供援助。

NDIS 無法為以下援助提供資助：

- 是另一個政府體系或社區服務的職責；或
- 與某人的殘障無關。

### 支援社區，容納所有澳洲殘障人士

不符合資格加入 NDIS 的人仍可獲得幫助去使用社區和其他政府服務。NDIS 可提供與社區和其他政府服務提供者相關的資訊，並幫助所有殘障人士、其家人和照顧者聯繫這些機構。對許多人來說，這將是他們所需要的全部援助。

## 是誰在幫助推行 NDIS ？

### 國家殘障保險局

- 國家殘障保險局 (NDIA) 是推行 NDIS 的獨立政府組織。
- NDIA 決定某人是否有資格成為 NDIS 參與者，以及如果有資格，他們將獲得多少資金。這是基於《2013 年 NDIS 法案》的立法，該法案規定了 NDIS 資助的哪些援助和服務是屬於合理和必要的範疇。

### 幼兒早期干預合作夥伴

- 幼兒早期干預 (ECEI) 幫助 0 至 6 歲的發展遲緩或患有殘障的兒童。
- ECEI 合作夥伴聘用 ECEI 協調員，他們根據兒童的特定需求來幫助兒童及其家人獲得援助和服務。
- ECEI 協調員還將幫助聯繫其他服務提供者，如社區衛生服務、兒童遊戲小組或該地區的其他活動。

### 當地協調合作夥伴

- 當地協調合作夥伴聘用當地協調員 (LAC) 來幫助人們了解和加入 NDIS。他們還與 NDIS 參與者合作，一起制定和使用他們的 NDIS 計劃。
- 對於大多數 7 歲及以上的人來說，LAC 將成為他們與 NDIS 的主要聯絡人。
- LAC 把殘障人士與其社區中的援助、服務、活動和其他政府服務提供者聯繫起來。LAC 也在社區工作，幫助所有殘障人士更容易和無障礙地獲得服務。

### 我如何找到我當地的 ECEI 或 LAC 合作夥伴？

請瀏覽 [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) 或撥打 **1800 800 110** 查找您當地的 ECEI 或 LAC 合作夥伴。

## NDIS 關鍵字：

### 合理且必要

「合理」是指事物具有公平性，且「必要」是指人需要的事物。NDIS 資助與某人的殘障有關的援助和服務，幫助他們實現其目標，並滿足其需求。

### NDIS 參與者

有資格加入 NDIS 的人稱為參與者。

### 合作夥伴

社區中的合作夥伴是以社區為根基的組織，與 NDIA 合作提供 NDIS。合作夥伴提供 ECEI (幼兒早期干預) 服務或 LAC (當地協調員) 服務；某些組織提供兩者。

# 檢查您是否有資格加入 NDIS

NDIA 根據人們提供的有關其殘障的資訊及它對日常生活的影響來決定誰可以加入 NDIS。要符合加入 NDIS 的資格，您必須：

- 患有嚴重影響您參與日常活動的能力的永久性殘障，或者發展遲緩
- 首次加入 NDIS 時年齡不超過 65 歲
- 是澳洲公民，持有永久簽證或受保護的特殊類別簽證，和
- 住在澳洲目前已經推行 NDIS 的地區。

要知道您是否能夠加入 NDIS，請完成以下的檢查清單。

請記住，這只是一個指南，您是否符合資格最終由 NDIA 決定。

## 1. 您是否不超過 65 歲？

如要加入 NDIS，您必須在申請時不超過 65 歲。

**是**，前往問題 2。

**否**，您將無法加入 NDIS。您或可以獲得其他老人護理援助。請瀏覽

[www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)

## 2. 您是否有澳洲的居留權？

如要加入 NDIS，您必須住在澳洲，並且：

- 是澳洲公民，或
- 是永久居民，或
- 持有受保護的特殊類別簽證。

**是**，前往問題 3。

**否**，您將無法加入 NDIS。您或可透過社區和其他政府服務來獲得其他援助。

## 3. 您是否住在 NDIS 目前已經推行的地區？

如現在就要加入 NDIS，您必須住在已經推行 NDIS 的地區。如果您不清楚，請瀏覽 NDIS 網站 [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) 或撥打 **1800 800 110**。

**是**，前往問題 4。

**否**，您需要等到 NDIS 在您的地區推行時才能加入。

## 4. 您是否因為永久性和嚴重性殘障而經常需要其他人的援助，或使用特殊設備來完成日常任務？

如要加入 NDIS，您需患有使您無法自己完成日常事務的永久性和嚴重性殘障。這包括間歇性的殘障，例如有嚴重和終生社會心理殘障的人士。

**是**，LAC、ECEI 合作夥伴或 NDIA 可以幫助您申請加入。欲了解更多資訊，請參看下一頁的圖表。

**否**，前往問題 5。

## 5. 您現在是否需要一些援助來減少將來所需的援助？

如要加入 NDIS 以獲得早期干預援助，您必須：

- 患有永久性殘障，或
- 年齡介乎 0 至 6 歲、患有嚴重發展遲緩，且需要一定程度干預的兒童，並且

需要有證明文件證明現在給您提供援助能夠幫助您：

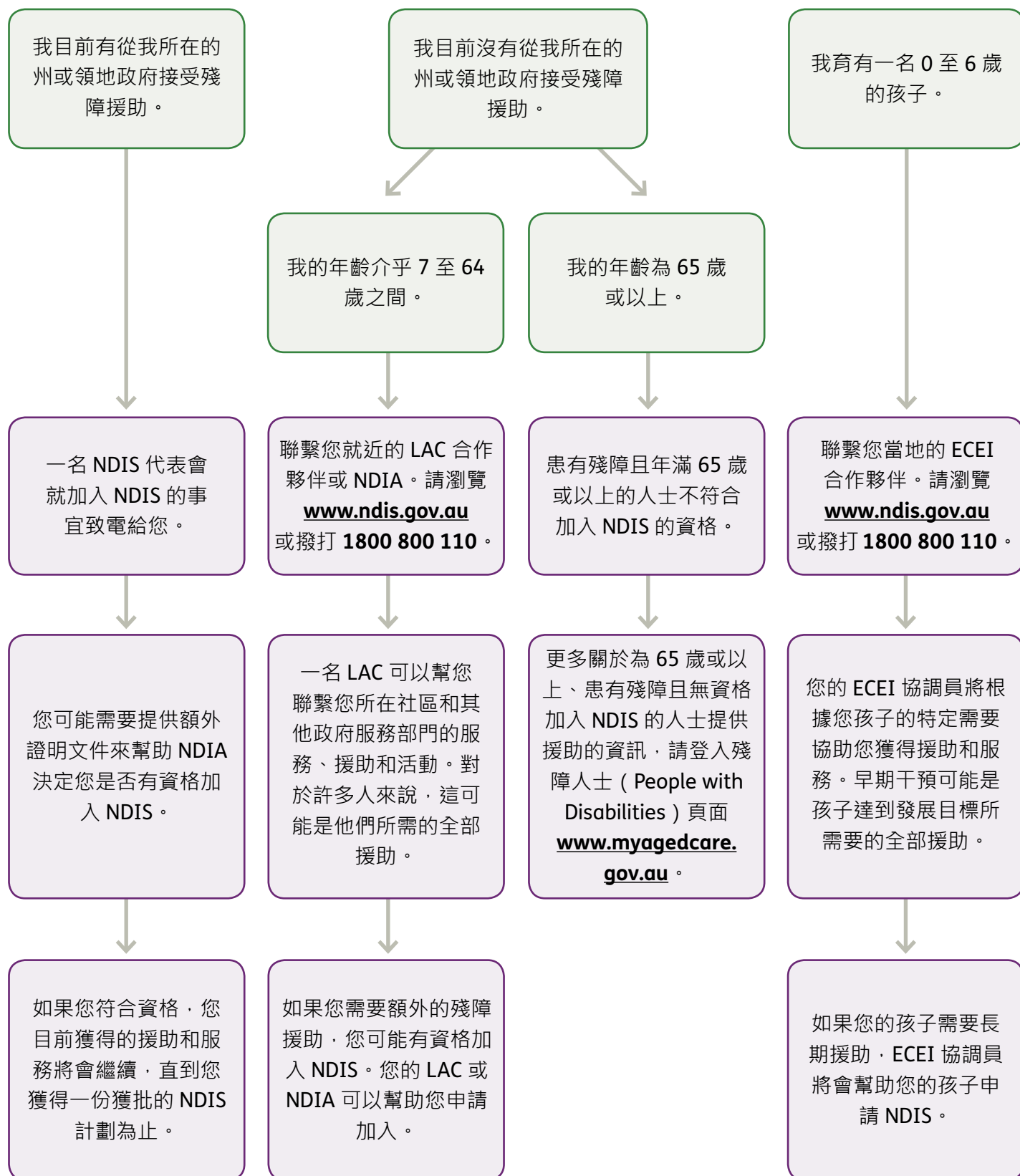
- 減輕您的殘障或發展遲緩所帶來的影響，和
- 培養您的技能和獨立性。

**是**，LAC、ECEI 合作夥伴或 NDIA 可以幫助您申請加入。欲了解更多資訊，請參看下一頁的圖表。

**否**，LAC、ECEI 合作夥伴或可幫助您聯繫社區或其他政府服務提供者。

## 加入 NDIS

您完成回答第 5 頁的問題後，請使用下方的圖表來幫助您了解加入 NDIS 的步驟。



### 如果我需要幫助來申請加入，怎麼辦？

如果您有合法任命的代表，他們可以幫助您，或代表您申請加入。如果您沒有合法授權的代表，您可以詢問一名支援您的人，例如家庭成員、朋友或援助工作者來幫助您。然而，您需要授權您的支援者才能讓他代表您申請加入。

## 提供資訊支持您的加入申請

撥打 **1800 800 110** 聯繫 NDIA，即可開始申請加入。

您需要提供有關您的資料，以協助 NDIA 決定您是否有資格加入 NDIS。您也可以授權您信任的人，讓他代表您提供資料。

您需要提供以下資料：

- 您的姓名、年齡、居住地和您是否有澳洲的永久居留權。
- 您的年齡和居留權的證明文件。
- 關於您的殘障以及它每天如何影響您的詳細資料和證明文件。
- 您已從醫學專家或專業醫療人員處獲得的當前和 / 或相關的報告。
- 您是否同意授權 NDIA 與其他人討論您的殘障情況，包括社會福利部門 ( Centrelink )，您的全科醫生 (GP) 或給您援助的人。

一旦您提交加入申請，NDIA 將發信給您，要求您提供任何所需的證明文件。

透過以下方式將您的證明文件發送給 NDIA：

**郵寄：** GPO Box 700, Canberra, ACT 2601

**電郵：** [NAT@ndis.gov.au](mailto:NAT@ndis.gov.au)

**親臨：** 將證明文件帶到您當地的辦事處

請為您的證明文件保留一份副本以作記錄。

## 筆記和問題

## 加入 NDIS

這些例子展示 NDIS 能夠如何為個別人士提供援助

### HARRIET

**Janine 擔心她四歲女兒 Harriet 的成長發展。Janine 使用 NDIS 網站了解 0 至 6 歲兒童的幼兒早期干預 (ECEI)，她認為 Harriet 可能會從中得益。**

Janine 致電 NDIA，尋找哪裡可以獲得幫助，她被介紹給一名當地的 ECEI 合作夥伴。她與 ECEI 協調員進行了聚會。ECEI 協調員確認 Harriet 不需要 NDIS 計劃，但會從一些早期干預援助中得益。ECEI 協調員透過在家中和幼稚園使用言語治療幫助 Janine，以改善 Harriet 的溝通技巧的發展。

ECEI 合作夥伴的團隊還提供這個家庭可以在家中使用的一些治療策略，為 Harriet 培養獨立性提供幫助。三個月後，Harriet 的言語和整體發展得到了改善，她的家人有信心繼續為她的進步給予支援而無需更多的 ECEI 援助。Harriet 已準備好明年開始上小學。

ECEI 協調員告訴 Janine 要繼續觀察 Harriet 的進度，並且如果她希望在未來討論 Harriet 的發展情況，則可以聯繫協調員。

### DOM

**24 歲的 Dom 患有中度智障。他與父母同住，在做飯和交通接載等事情上需要他們的幫助，並且他出門時父母會陪著他。他希望能更加獨立，並且有朝一日能找一份兼職工作。**

Dom 從未從州政府獲得殘障援助。Dom 的家人知道 NDIS 已經在他們所在的地區推行。他的父親向 NDIA 致電，並在電話上申請加入。NDIA 在批核其申請之前，他需要提供關於 Dom 的殘障情況的額外證明文件。

根據所提供的證明文件，Dom 的申請獲批了。他被轉介給其所在地區的一名當地協調員 (LAC)。Dom 獲得 NDIS 的資助，以幫助他購買援助和服務，用來學習新事物，比如自己做飯、每天早上做好準備，以及幫助他培養技能和自信，使他能自己乘坐巴士。從長遠來看，Dom 希望使用他的 NDIS 資金來幫助自己獲得合適的技能，在酒店服務業尋找一份兼職工作。

### JIM

**45 歲的 Jim 在家中發生了意外，腿部多處受傷。他入院進行了多項手術，並且需要服藥來減輕疼痛。**

在出院後的最初幾周，Jim 需要更換傷口四周的繃帶的協助。他還開始了強化康復計劃。

州政府的醫療系統負責為 Jim 的醫院護理、手術、專科醫生、護士和康復提供資助。Jim 認為他不符合加入 NDIS 的條件，因為他的傷不太可能是永久性的。

Jim 知道如果他的需要在將來發生變化，他可能有資格加入 NDIS，例如，如果他完成了所有的治療，並且有證明文件表明他患有永久性和嚴重性殘障，意味著他在日常活動上需要幫助。



# 由 NDIS 資助的援助和服務

## NDIS 可以為哪些援助和服務提供資助？

NDIS 資助一系列的援助和服務，這可能包括教育、就業、社會參與、獨立性、生活安排以及健康和福祉。

### 被認為是合理和必要的援助或服務：

- 必須與參與者的殘障有關
- 不得包括與您的殘障援助需求**無關**的日常生活費用，例如食品雜貨
- 應該是物有所值的
- 必須可能有效，並且適合參與者，以及
- 應把其他政府服務、您的家人、照顧者、人際關係網和社區提供的援助考慮在內。

## NDIS 如何為家庭和照顧者提供援助？

雖然 NDIS 援助患有永久性和嚴重性殘障的人士，但由 NDIS 資助的援助和服務可能對其家人和照顧者有直接或間接的得益。

您的 LAC、ECEI 協調員或 NDIA 還可以給您有關您可透過其他政府資助計劃獲得援助的資訊，包括您所在社區的輔導和照顧者援助小組。

## NDIS 是否與殘障援助養老金有關？

否。殘障援助養老金 (DSP) 與 NDIS 是分開的。如果您正在接受 DSP，這並不意味著您自動獲得 NDIS 的資格，而且您仍需要檢查您的資格及申請 NDIS。

同樣，如果您獲得 NDIS 資助，這不會影響您獲得的任何收入援助，例如 DSP 或照顧者津貼。

## NDIS 是否會取代其他政府和社區服務？

不會。其他政府和社區服務會繼續負責向所有澳洲人提供援助，並確保殘障人士容易及無障礙地獲得這些服務。雖然 NDIS 不會重複或資助這些服務，但是您的 LAC 或 ECEI 協調員可能會告訴您在您所在地區可用的服務，並幫助您獲得這些服務。

其他政府服務包括當地市政廳、醫院、圖書館、保健中心、公共交通或學校。社區服務和活動可以包括當地社區內的社區團體、體育俱樂部和慈善機構。

企業為每個人提供包容和無障礙環境方面也發揮著重要角色，這包括咖啡館、工作場所和購物中心。

“

「每個學校週，我都會在銀行工作一天。我期待能夠真正地學到成為出納員的經驗，並真正地在銀行工作。」

ONI 是 NDIS 參與者



## 其他政府服務負責什麼？

其他政府服務會繼續為所有澳洲的殘障人士提供服務。這裡舉了一些例子，以幫助您了解不同的服務由誰負責。

您的 LAC、ECEI 協調員或 NDIA 還可以向您提供 NDIS 會資助什麼及不會資助什麼的相關資訊。

### 教育

#### NDIS 資助：

- 在學校與學生的殘障有關的自我護理，例如協助進食。
- 對教師和其他工作人員進行有關殘障學生的特殊個人援助需求的專門培訓。
- 由於學生的殘障而需要的特殊交通接載（不能替代父母職責）。
- 可移動設備，如輪椅或個人通訊設備。
- 家庭和學校同意的、可在上學期間提供的療法，但不用於教育目的。

#### 教育體系資助：

- 教師、學習助理和其他援助，如手語翻譯員。
- 為教師、導師和其他工作人員提供一般援助、資源和培訓。
- 在學校為教育或培訓的目的提供的治療，例如專業醫療人員幫助教師和培訓師調整課程。
- 使課程變得無障礙的輔助工具和設備，如改裝的電腦硬體、軟體和盲文教科書。
- 對建築物的改裝，如坡道、電梯和聽力線圈。
- 用於教育或培訓活動的交通接載，如短途旅行、實地考察和體育嘉年華。
- 在學校對學生的日常督導，包括行為支援。

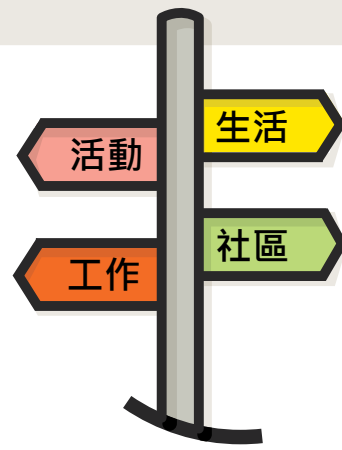
### 醫療健康

#### NDIS 資助：

- 家居改裝、個人護理和技能培訓，以幫助人們變得更加獨立。
- 殘障人士的需要專業醫療和其他治療，包括職業治療、言語治療或物理治療。
- 義肢（手術仍然是醫療體系的責任）。
- 與殘障有關的輔助工具和設備，如輪椅、可調節床或助聽器。
- 為患有社會心理殘障的人提供治療和行為支援。

#### 公共醫療體系資助：

- 診斷和評估健康狀況，包括精神健康疾病和殘障。
- 藥物、一般醫療和牙科服務和治療、專科服務、醫院護理、手術和康復。
- 精神健康疾病的臨床護理。
- 臨終關懷、老年和精神科服務。
- 亞急性護理、康復和急性後續護理，包括由護士處理傷口。
- 住院後的規劃和準備讓病人回家。
- 與殘障無關的一般聽力和視力服務（例如，配眼鏡）。



## 就業

### NDIS 資助：

- 殘障人士在工作上需要個人護理的援助（例如，個人護理或進食的協助）。
- 輔助工具和設備，如輪椅或個人通訊設備，如螢幕閱讀器或語音生成設備。
- 殘障人士所需的過渡到工作的援助，並且超出雇主所能合理提供的範疇（例如，上下班的出行培訓、與同事的人際關係、溝通和一般的就業技能培訓）。

### 雇主和就業服務資助：

- 幫助參與者培訓與工作相關的技能，以便找到並保住工作，包括在必要時提供持續的援助。這包括由殘疾人士就業服務（Disability Employment Services）或 Jobactive（澳洲政府的就業服務計劃）提供的服務。
- 特定的工作場所援助，例如建築物改裝、特定的職業輔助工具和設備，比如電腦和改裝辦公桌。
- 與工作有關（例如開會）的交通接載。
- 求職者的收入補助金，例如新生津貼（NewStart Allowance）。

## 家庭援助

### NDIS 資助：

- 由於兒童或父母殘障的影響而需要的特定殘障援助。
- 專門針對患有殘障的父母和照顧者或殘障兒童的殘障培訓計劃。
- 在家外護理中為兒童、青少年和成人提供殘障援助，包括家居改裝、設備、治療和行為援助，以及培養兒童更加獨立的技能。

### 社區和政府家庭服務資助：

- 回應兒童保護問題。
- 關於兒童安全和福祉的資訊和宣傳活動。
- 輔導、育兒技能課程和家庭關係服務。
- 為兒童、青少年和成人提供家外護理，包括住房、護理津貼、補助金和用於維持現有安排的其他標準援助。
- 家庭和育兒補助，如家庭稅務優惠或托兒費用退款。

1

2

3

## 接下來做什麼？



當您已提供所有需要的資訊後，NDIA 將決定您是否有資格加入 NDIS。我們將發信通知您有關決定。這被稱為「加入決定」。



如果您沒有資格加入 NDIS，您仍然可以透過 LAC 或 ECEI 協調員獲得資訊和幫助，從而在您的社區中獲得援助和服務。

- 如果您的殘障對日常生活的影響有新的證明文件，您可能需要重新申請加入。
- 如果您的情況在將來發生變化，您可以重新申請加入。
- 您有權要求 NDIA 對您加入的決定進行審核。您的 LAC、ECEI 協調員或 NDIA 可以告訴您如何申請審核，並能幫助您聯繫可以幫助您完成此過程的人（如倡導工作者）。
- 如果您不同意 NDIA 對您的加入申請的審核，您可以向民政上訴法庭（AAT）申請審核。請瀏覽 AAT 網站 [www.aat.gov.au](http://www.aat.gov.au) 或撥打 **1800 228 333**。在 NDIA 進行內部檢討之前，您不能要求 AAT 審核 NDIA 作出的決定。



如果您有資格加入 NDIS，我們將與您聯繫，以便安排一個計劃聚會，以討論您的援助和資金需求。

您現在可以前往：  
**手冊 2：計劃**

欲了解有關本手冊的更多資訊，請聯繫：

[www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au)

國家殘障保險局

☎ 電話 1800 800 110

📘 在臉書上關注我們 / NDISAus

🐦 在推特上關注我們 @NDIS

需要英語幫助的人士

🗣️ 翻譯及傳譯服務處（TIS）：131 450

聽障或語障人士

☎️ 文本電話：1800 555 677

🗣️ 旁聽助講電話：1800 555 727

📺 互聯網中繼：國家中繼服務

[www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au)